

СОДЕРЖАНИЕ

Е.Г. ХОМЯКОВА, Э.И. МЯЧИНСКАЯ. Памяти учителей 3

П Л Е Н А Р Н Ы Е Д О К Л А Д Ы

И.К. АРХИПОВ. Лексическое значение слова и языковая личность..... 5
А.В. ЗЕЛЕНЩИКОВ. Взаимодействие категорий: модальность и время 6
В.И. ШАДРИН. Культурологические проблемы глобализации и перевод в XXI веке..... 8

**П Р О Б Л Е М Ы И З У Ч Е Н И Я И П Р Е П О Д А В А Н И Я
А Н Г Л О Я З Ы Ч Н О Й Л И Т Е Р А Т У Р Ы**

Е.М. АПЕНКО. Функции литературного текста в преподавании «American Studies» 11
Е.С. АФАНАСЬЕВА. Стилистические особенности драматургии Р. Браунинга.
Материалы к спецкурсу 11
И.И. БУРОВА. Полиморфизм и соревновательный пафос елизаветинской литературы . 12
И.В. ГАВРИЧЕНКОВА. Образ дома в романе Э. Гаскелл «Мэри Бартон» 12
О.В. ГАЙШИНА. Игровой аспект гиперромана Майкла Джойса «*Twelve Blue*» 13
А.В. ДУКААУ. Обращение к проблеме «чужого слова» при обучении чтению
аутентичного художественного текста (на примере поэзии М. Прайора)..... 15
И.В. ЕВСТРАХИНА. Некоторые библейские аллюзии в трагикомедии
У. Шекспира «Буря» 15
И.Б. КАРТУЗОВА. Проблемы искусства в повести Д. Фаулза
«Башня из черного дерева» 16
А.Ю. КОРЕПАНОВА. Проблема природы музыкальности поэзии А.Ч. Суинберна 16
Т.Х. МАНУВАХОВ. Мифологические структуры и историческая действительность в
поэтическом тексте (на материале американской поэзии первой половины XX века) 18
Э.В. СЕДЫХ. Уильям Моррис: слова и краски 19
О.В. СТЕПАНОВА. Античные сюжеты в новеллах Дж. Пети 21
А.В. СТОЛЬ. О некоторых трудностях рецепции билингвальных текстов (на примере
романа Ф. О'Брайена «О водоплавающих») 21
В.Г. ТИМОФЕЕВ. Проблемы обучения новейшей англоязычной литературе
в XXI веке 22
А.А. ЧАМЕЕВ. Образ «сети» и его функции в романах Айрис Мердок 23

И.С. ШАДРИНА. Традиции американского фольклора и способы организации повествования в ранних рассказах М. Твена	24
--	----

Л Е К С И К О Л О Г И Я

Л.А. АВДЕЕВА, Т.В. ВОРОНЦОВА. Вокабулярный словарь культурно-коннотированной лексики к теме «Family»	25
Н.В. ГРИН. Метафора в языке компьютерной техники	26
А.Б. ИВАНОВА. Имена существительные, выражающие степень качества (на материале английского языка)	28
Г.Д. ЛОЧМЕЛЕ. Discourse of Advertising Differences in the USA and Latvia	30
Е.М. МЕРКУЛОВА. Лексическое значение и контекст	31
Я.А. НАБИЕВА. Дискурсивная структура концепта «страх» в английском языке ...	31
И.В. НЕДЯЛКОВ. Зарубежная контрастивная лексикология	32
Е.М. НИКОЛАЕНКО. Особенности использования лексико-семантических замен при передаче аспектуальной семантики в процессе перевода с русского языка на английский	32
Г.А. СЕЛЕЗНЕВА. Семантические представления, релевантные для описания концепта «начинать/начинаться» в современном английском языке	34
Н.И. ТОНКОВА. Англицизмы в современной российской рекламе - состояние и перспективы	34
С.А. ЧУГУНОВА. Образность слова в свете психолингвистического подхода ...	36
В.В. ШАРОВА. Экспрессивная лексика русского языка и способы ее передачи на английский язык	37

Ф О Н О С Е М А Н Т И К А

О.А. БАРТАШОВА, Е.С. ТАТАРИНОВА. Мотивационный анализ звукоизобразительных экономических жаргонизмов. Тематическая группа «Мошеничество»	40
О.И. БРОДОВИЧ, Н.Н. ШВЕЦОВА. Категория гиперлексемы: к постановке вопроса	40
С.В.КЛИМОВА. Мотивационный анализ звукоизображений	41

Т Е О Р Е Т И Ч Е С К А Я Г Р А М М А Т И К А

Б.М. АБУБАКАРОВА. Семантические параллели в разносистемных языках	43
С.Д. АЛПАТОВА. Принцип несоответствия и значение английских служебных слов	43
Е.К. АНДРИАНОВА, Л.Т. МИКУЛИНА. Ярлык, заголовок, послание	44
Н.А. БАЛЯКОВА. Повтор в диалоге	45
К.В. БАРАНОВА. Семантическая классификация гиперболы и мейозиса	46
Л.Н. БЕЛЯЕВА. Именное терминологическое словосочетание в аспекте анализа	

и перевода	47
М.А. БИРЮКОВА. Семантика неопределенной количественности в русском и английском языках	48
А.П. БОРОЗДЫХ. Средства выражения определенности/неопределенности в английском языке	50
В.В. БУРЛАКОВА. Соотношение фокуса и рамки в метафоре	51
С.Я. ГЕЛЬБЕРГ. Существительные-коннекторы в бессоюзном сложном предложении в современном английском языке	52
А.Г. ГУРОЧКИНА. Метакоммуникативные единицы и их роль в регуляции диалогического общения	53
О.Н. КАМШИЛОВА. «Упаковка» и категории английского глагола	54
Н.А. КОБРИНА. О способах комбинаторной реализации некоторых категориальных значений	55
Л.А. КОЗЛОВА. О двух функциях синтаксической транспозиции в сфере частей речи в английском языке	56
И.Ю. КОЛЕСОВ. О модели интерпретации визуальной перцепции в английском и русском языках	57
А.Г. ПОСПЕЛОВА. Раздельнооформленные речевые акты	59
А.Л. РЕЗНИКОВ. Новояз Джорджа Оруэлла как модель естественного языка	60
Т.П. ТРЕТЬЯКОВА. Теория словосочетания в теоретической грамматике современного английского языка (проблемный доклад)	62
О.Е. ФИЛИМОНОВА. Некоторые проблемы актуализации категории эмотивности в английском тексте	63
Е.Ю. ХАРКЕВИЧ. Неформальная логика в интерпретации рациональных прилагательных	64
Е.Г. ХОМЯКОВА, В.В. ЯЦКОВСКИЙ. Когнитивно-информационная ситуация и ее языковые параметры	65
Е.Н. ШУСТРОВА. Мистификация и ее виды в научном речевом общении	66

Л И Н Г В И С Т И К А Т Е К С Т А

Н.А. АБИЕВА. Визуализация как основа построения гиперпоэтического текста	68
Ю.С. ВОРОТНИКОВА. Когнитивные основы восприятия информационных сообщений в электронных СМИ	69
М.А. ГОРЯЕВА. Языковая рефлексия как текстообразующий компонент	70
Н.В. ГРИБОВА. Сокращение «etc.» и его синтаксические и прагматические функции в английском высказывании	71
О.В. ЕМЕЛЬЯНОВА. Вопросы теории референции в работах когнитивного направления	72
Е.А. КОВАНОВА. Риторика автобиографического дискурса	73
Е.А. ЛУКЬЯНОВА. Языковая модель формирования отрицательной оценки социально-политических явлений в англоязычном публицистическом тексте	74

Н.Б. МАЛЫЦЕВА. Игра слов и смыслов в каламбурных репликах пьес О. Уайльда (семантическая и прагматическая классификация).....	75
К.А. МЕДВЕДКИНА. Проблема квазибессмысленности высказывания в диалогическом дискурсе.....	76
Т.М. МОМОЛДАЕВА. Категория вежливости в трактовке зарубежных лингвистов последнего десятилетия XX века.....	77
Е.М. МУСАЕВА. Метафора игры как способ «вхождения» в концепт AMERICAN NATION.....	78
М.Е. ОБНОРСКАЯ. Тональность художественного произведения как идентификатор стиля автора.....	79
Н.Л. ОВШИЕВА. Процессы интерпретации речи: интерактивный подход.....	81
Н.Ю. ОСОКИНА. Смещенные члены предложения как средство создания комического эффекта.....	82
В.Н. ПИЛАТОВА. Граница прогнозируемого (к вопросу об экспрессивности).....	84
С.Н. ПОКИДЫШЕВА. Когнитивная образность художественного дискурса: сопоставительный анализ когнитивных образов литературно-художественного текста и его киноадаптации.....	85
Н.В. САБУРОВА. Игра слов как текстовая единица (на примере журнальной статьи).....	86
Е.В. ФЕДОРОВА. Модели метафоризации и целостность текста.....	87
Е.Н. ФЛАУЭР. Роль имени собственного в когнитивном моделировании текста.....	87
Г.Н. ЧУГУНЕКОВА. Сатира и интертекст.....	89
А.В. ШЕРСТЯННИКОВА. Гипертекст как структурообразующий принцип композиции романа Сола Беллоу «Герцог».....	90
С.В. ШИЛОВА. Тактичность и статус в деловой коммуникации.....	91
Н.А. ШТЕЙНБЕРГ. Об одном способе манифестации авторского присутствия в нарративном тексте.....	91
Е.В. ЯКОВЛЕВА. Вторичность киноадаптации произведения англоязычной художественной литературы: диалог семиотических систем.....	92

СОЦИОЛИНГВИСТИКА И ЯЗЫКОВАЯ ВАРИАТИВНОСТЬ

В.В. БЕЗНОСОВ. Английский язык средств электронной коммуникации: изменения в системах письма и морфологии.....	93
К.И. ЛОУС. Изменения в языке как отражение изменений в обществе (на примере Estuary English).....	94
Н.О. МАГНЕС. Зоо- и технометафоры в феминистическом дискурсе.....	96
Э.И. МЯЧИНСКАЯ. Что стоит за отношением носителей языка к вариантам своего языка.....	96

А.А. ПОПОВА. Тендерные стереотипы в современной рекламе парфюмерии (на материале англоязычных печатных изданий и интернет-магазинов).....	97
А.Л. ФИЛОНЕНКО. Лингвистические аспекты языка права. Юрислингвистика и лингвоюрисдика	98
Н.А. ШАДРИНА. Развитие «социально-политических» концептов в современном английском языке	99

КУЛЬТУРОЛОГИЯ. МЕЖКУЛЬТУРНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

С. ГЕТТИС. Философия прогрессивизма и ее влияние на современное американское студенчество	101
Л.А. ДЕВЕЛЬ. English-Russian Dictionaries for Russian Learners: Guide to British and American Culture.....	101
В.В. КАБАКЧИ. Лексическое разграничение наименований этнической и государственной принадлежности в межкультурном общении.....	103
О.А. КОМАРОВА. Импорт из английского - как быть?.....	103
Е.Н. КОРФ. Englishman и Essex man: эволюция образа?.....	104
А.Г. МИНЧЕНКОВ. Новое в курсе «Страноведение Британии». Аристократические особняки и замки: история и современность	105
Е.В. ОНУШКИНА. Диалог культур: устойчивые выражения, содержащие национально-культурный компонент; их интерпретация на других языках	106
И.С. ПАНОВА-ЯБЛОШНИКОВА. Жесты негативного отношения в речи русских и американцев.....	107
Ю.В. ПЕТРОВА. Painful birth of a new society	107
М.В. СОРОКИНА. Общество NEXT и высшее образование.....	109

ИСТОРИЯ ЯЗЫКА

Н.Ю. ГВОЗДЕЦКАЯ. Семантика древнеанглийского поэтического слова на рубеже тысячелетий: итоги и результаты.....	111
Н.В. ГУСАРОВА. О роли исторических факторов в развитии современных английских диалектов	112
Е.В. ИВАНОВА. Культурная адаптация древнеанглийской лексики в переложении латинской поэмы Лактанция «De Ave Phoenice».....	112
Е.А. КАРПОВА. Концептуально-семасиологическое исследование древнеанглийской поэтической модели мира (на материале наименований пространства)	113
Е.Н. КЛЁМИНА. Особенности древнеанглийских наименований артефактов в контексте христианской поэмы «Елена»	114
Ю.В. КРЫЛОВА. История древнеанглийского наименования судьбы WEIRD	115

ПРОБЛЕМЫ ПРЕПОДАВАНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Ю.В. БАЛЕНКО, И.С. ПАНОВА-ЯБЛОШНИКОВА. Формирование лексических навыков с помощью компьютерной тестирующей программы.....	116
В.В. БАНКЕВИЧ. О понятии «Учебный грамматический алгоритм»	116
Н.Н. БАШМАКОВА. Сравнительная характеристика американской и британской тестирующих систем (на примере тестов TOEFL и FC.E).....	117
А.И. ВАРШАВСКАЯ. Объектно-(предметно-) методический синкретизм	119
И.К. ВОЙТОВИЧ. Система дополнительного языкового образования «Иж- Логос» Института иностранных языков и литературы Удмуртского государственного университета. Научно-методический аспект.....	119
Т.Н. ИВАНОВА. Концепт «правильное-неправильное» в обучении лексике (на примере некоторых сочетаний с глаголом <i>explain</i>	120
В.А. КОНОНОВА. Национально-региональный (вузовский) компонент как среда естественной письменной коммуникации.....	121
Д.В. КОМАРОВА, И.С. ПАНОВА-ЯБЛОШНИКОВА. Сопоставительный подход в преподавании английских грамматических конструкций «Used to + infinitive» и «To be used to + noun / gerund» с помощью компьютера.....	122
Л.М. МАЛЫХ. Контрастивная лингвистика и обучение английскому языку как второму иностранному	123
В.Н. МАЦАРИНА, И.С. ПАНОВА-ЯБЛОШНИКОВА. Формирование грамматических навыков с помощью программы «Порядок расположения неоднородных прилагательных перед существительным в английском языке»	124
И.В. ПАНАСЮК. Аудирование как филологическая дисциплина.....	125
Т.Е. САЛЪЕ. Анализ ошибок, допускаемых студентами при переводе с русского языка на английский	126
Е.Ю.СЕВЕРИНОВА. На каком языке писать учебник по методике обучения английскому языку?	127
Ю.Б. ТУККЕЛЬ, И.С. ПАНОВА-ЯБЛОШНИКОВА. Задаем вопросы по-английски: компьютерное тестирование	128
А.А. ФЕДЮКОВСКИЙ. Профессионально-теоретическая подготовка по специальности «Английский язык» в педагогическом вузе.....	129
С.В. ЧУМИЛКИН. Автоматизированная поддержка формирования навыков чтения	130
НАШИ АВТОРЫ	131